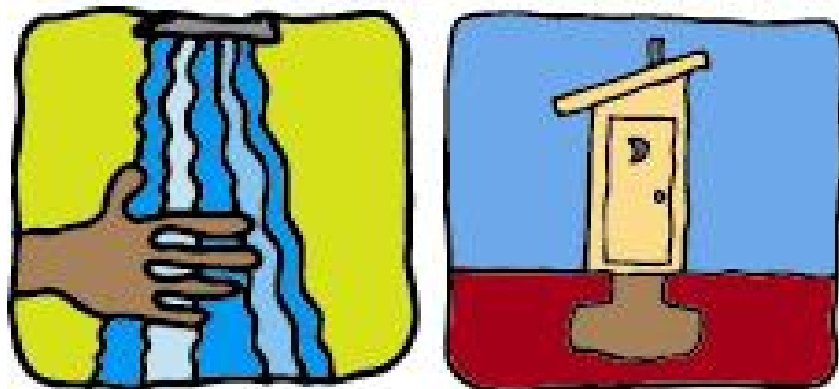


AÑO INTERNACIONAL DEL SANEAMIENTO



2008

Cuadernillo Informativo

Enero 2008



NACIONES UNIDAS

Índice

Sección	Página
* ¿Qué es el Año Internacional del Saneamiento?	3
* Ocho objetivos del AIS 2008	4
* ¿Por qué es necesario el AIS 2008?	5
* Mensajes clave	6
* La situación actual	
<i>El Mundo</i>	7
<i>Asia</i>	8
<i>África</i>	9
<i>América Latina y el Caribe</i>	10
<i>MERCOSUR y asociados</i>	11
* Calendario de actividades 2008	12
* Participe	13
* El AIS en Internet	14
* Glosario	16

¿Qué es el Año Internacional del Saneamiento (AIS) 2008 y quien lo estableció?

“El acceso al saneamiento está estrechamente relacionado con todos los Objetivos de Desarrollo del Milenio, en especial con los que se refieren a la pobreza, el medio ambiente, la educación, la igualdad de género y la reducción de la mortalidad en la infancia”. Ban Ki-moon Secretario General de la ONU

Esta conmemoración fue establecida por la Asamblea General de la ONU, en su Resolución 61/192 del 20 de diciembre de 2006, para reforzar la toma de conciencia de todos los actores sociales y promover el compromiso político de los Estados y los gobiernos sobre la necesidad de asignar mayores recursos al saneamiento de los sectores más pobres, de acuerdo a lo establecido en el Objetivo de Desarrollo del Milenio Número 7¹. Una de las principales metas de este ODM 7 es disminuir en un 50 por ciento la proporción de personas que carecen de saneamiento básico hasta el año 2015.

¿Cuándo fue presentado?

Oficialmente, el 21 de noviembre de 2007, con la participación del Secretario General de la ONU Ban Ki-moon, la Directora Ejecutiva de UNICEF Ann Veneman y la Embajadora de Buena Voluntad Angélique Kidjo, representantes de Estados Miembros, de diversas organizaciones civiles, el mundo académico y el sector privado, así como los integrantes de la Junta Asesora sobre Agua y Saneamiento del Secretario General de la ONU (UNSGAB), compuesta por 20 representantes de todo el mundo y presidida por el Príncipe Guillermo Alejandro de los Países Bajos y de Orange.

Ban Ki-moon convocó a toda la comunidad internacional y a la sociedad civil a asumir la causa del saneamiento con un vigor sin precedentes ya que *“cerca de 2.000 millones de personas no tienen acceso a los servicios básicos”*.

El Príncipe Guillermo Alejandro, por su parte, expresó: *“por cada dólar invertido en saneamiento, pueden ahorrarse hasta 34 dólares en costos de salud, educación y desarrollo económico”*. Y agregó: *“nosotros, como encargados de elaborar políticas, como líderes de opinión y como partes interesadas, debemos hacer un esfuerzo supremo para lograr que un adecuado saneamiento esté a disposición y al alcance de todos”*.

¿Cuáles son sus antecedentes?

Varios. El más reciente es el *Plan de Implementación de Johannesburgo*, aprobado en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible 2002, que incluye una serie de metas relacionadas con el saneamiento. Allí se señala un objetivo: reducir a la mitad el número de personas sin acceso al saneamiento básico para el año 2015, fuertemente emparentado con el Objetivo de Desarrollo del Milenio de reducir a la mitad, para el 2015, la proporción de personas que no tienen acceso, o no pueden costear, agua potable. Los otros objetivos y metas relacionados con el saneamiento consignados en el Plan incluyen: a) asegurar, para el año 2015, que la cobertura del saneamiento sea alcanzada en todas las áreas rurales; b) mejorar el saneamiento en instituciones públicas, especialmente en escuelas; c) promover prácticas seguras de higienización; d) promover prácticas y tecnologías económicamente accesibles, culturalmente y socialmente aceptables; e) integrar el saneamiento a las estrategias de manejo de acceso al agua; f) desarrollar mecanismos innovadores de financiamiento y asociación; g) reforzar las redes de información existentes.

¹ Objetivo N° 7: “Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente”. Más información acerca de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) <http://www.un.org/spanish/millenniumgoals/index.html>

Ocho objetivos del AIS 2008

1. **Fortalecer la toma de conciencia y el compromiso** de todos los actores sociales sobre la importancia de lograr el ODM relacionado al saneamiento, incluyendo salud, igualdad de género, educación, desarrollo sostenible, temáticas relacionadas al medio ambiente y la economía.
2. **Movilizar a los gobiernos** (nacionales, provinciales y locales), instituciones financieras, proveedores de saneamiento y servicios, sector privado, medios de comunicación y agencias de la ONU a través de acuerdos de colaboración eficaces.
3. **Obtener compromisos concretos** para estudiar, desarrollar e implementar programas de saneamiento efectivos y reforzar políticas de saneamiento, asignando responsabilidades claras a nivel nacional e internacional.
4. **Fomentar soluciones sostenibles y tradicionales** que destaquen la importancia del trabajo conjunto entre los profesionales y las comunidades.
5. **Asegurar el aumento del financiamiento** que permita iniciar y sostener proyectos, mediante el compromiso en los presupuestos nacionales y privados.
6. **Desarrollar y reforzar la capacidad institucional y humana**, reconociendo que para lograr progresos se debe incluir programas comunes e interconectados sobre higiene, facilidades en el hogar y en la escuela, la recolección, tratamiento y reciclaje seguro de aguas residuales.
7. **Reforzar la sostenibilidad** y la efectividad de soluciones de saneamiento disponibles, para mejorar los impactos en la salud.
8. **Promover y enseñar** temas de saneamiento para lograr un aumento en la inversión en este sector.

Una amplia alianza. Muchas organizaciones internacionales se han unido para trabajar en el AIS. Entre ellas: Programa Mundial del Agua (GPW), Instituto Internacional del Agua de Estocolmo (SIWI), Consejo de Cooperación para el Abastecimiento de Agua y Saneamiento (WSSCC, Ginebra), Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU (DESA), Junta Asesora del Secretario General de la ONU sobre Agua y Saneamiento (UNSGAB), Programa de la ONU para los Asentamientos Humanos (UN- Habitat), Instituto UNESCO-IHE para la Educación Relativa al Agua, Alianza para el Saneamiento Sostenible (SuSanA), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Organización Mundial de la Salud (OMS) y Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

¿Por qué es necesario el AIS 2008?

“Invertir en saneamiento es darle a las personas salud, dignidad y desarrollo. También resulta en una menor mortalidad en menores de 5 años, mejoras en la salud materna, una disminución de las muertes por diarrea, caída en los índices de abandono escolar de las niñas y más mujeres ejerciendo un rol activo en sus comunidades”.

Príncipe Guillermo Alejandro de los Países Bajos y Orange, Presidente, Junta Asesora sobre Agua y Saneamiento del Secretario General de la ONU (UNSGAB)

- ◆ Porque a pesar de que 1,2 millones de personas alrededor del mundo han podido acceder a mejores condiciones de saneamiento entre 1990 y 2004, hay cerca de 2,6 millones (lo que representa cerca del *40% de la población mundial*) que carecen de facilidades de saneamiento apropiadas.
- ◆ Porque cada año el agua contaminada y la falta de saneamiento e higiene adecuados causan *la muerte de 1,5 millones* de niños.
- ◆ Porque alrededor de *42 mil personas mueren cada semana* por enfermedades relacionadas con la baja calidad del agua y la ausencia de saneamiento.
- ◆ Porque si bien es un problema global, la falta de saneamiento adecuado afecta principalmente a las mujeres y niñas en todo el mundo. Cerca del *10% de las niñas en edad escolar en África no asiste a la escuela* durante el periodo de menstruación o la abandonan al llegar a la pubertad debido a la ausencia de instalaciones sanitarias adecuadas en las escuelas.
- ◆ Porque si las tendencias actuales continúan, habrá *2,4 millones de personas* sin condiciones básicas de saneamiento para 2015; los niños serán los principales afectados y lo pagarán con sus vidas, ausencia escolar, malnutrición y pobreza.
- ◆ Porque una acción adecuada de mejoramiento de las facilidades de saneamiento podría *reducir las muertes* relacionadas con la diarrea en niños por más de un tercio; si se añade la promoción de la higiene -la enseñanza del lavado de manos- las muertes podrían reducirse en dos tercios.
- ◆ Porque es necesario *reforzar la cooperación de asociaciones* públicas y privadas y llamar la atención de toda la comunidad y los gobiernos.
- ◆ Porque una inversión de *10 mil millones de dólares* por año puede reducir a la mitad la proporción de personas sin acceso a condiciones de saneamiento básicas para el 2015; y una inversión sostenida podría alcanzar el saneamiento básico para el mundo entero en una o dos décadas.

Destinatarios y promotores. Para tener éxito, el AIS necesita que los actores sociales en cada país se involucren de lleno y apoyen esta observancia. En primer lugar, los líderes políticos (nacionales, provinciales y locales), claves para aportar la voluntad política necesaria para cumplir los ODM relativos al saneamiento. En segundo término, el sector privado y las empresas proveedoras de servicios de saneamiento y agua en las distintas jurisdicciones territoriales. En tercer lugar, las organizaciones de la sociedad civil, los grupos comunitarios y otras entidades que están en contacto directo y permanente con los habitantes de cada ciudad y comunidad. Su participación es esencial para modificar prácticas y formas de pensamiento en temas de saneamiento y salud mediante campañas de educación en salud. En cuarto lugar es sumamente relevante que los medios de comunicación y los periodistas, en su carácter de nexo entre la sociedad y la información, asuman el tema y lo difundan. La presencia de todos los sectores escolares y académicos, en quinto término, es otro eslabón central de la cadena de promoción y movilización de la sociedad.

Mensajes clave

1. El saneamiento es vital para la salud humana. El saneamiento es el avance médico más importante desde 1840. La mejora del saneamiento reduce el cólera, los parásitos, la diarrea, la neumonía y la malnutrición, entre otras enfermedades que causan millones de muertes. Actualmente, *2.600 millones de personas -incluidos casi 1 millón de niños- viven sin saneamiento básico*. Cada 20 segundos, un niño muere como resultado de las malas condiciones de saneamiento; esto es, *1,5 millones de muertes prevenibles cada año*.

2. El saneamiento genera beneficios económicos. Mejorar el saneamiento impacta positivamente en el crecimiento económico y la reducción de la pobreza. Cada dólar invertido en saneamiento genera un beneficio económico promedio de siete dólares; el costo económico de la inacción es astronómico. De no mejorar el saneamiento, ninguno de los otros Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) podrá ser alcanzado.

3. El saneamiento refuerza la dignidad y el desarrollo social. El saneamiento mejora la dignidad, privacidad y seguridad, especialmente en mujeres y niñas. El saneamiento en las escuelas permite a los menores, especialmente a las niñas próximas a la pubertad, permanecer en el sistema educativo. El acceso restrictivo a letrinas y baños aumenta la posibilidad de constipación crónica y hace vulnerables a las mujeres que están expuestas a situaciones de violencia si se las obliga a defecar durante la noche y en áreas alejadas. En una familia de seis personas, recolectar agua suficiente para beber, cocinar y la higiene básica implica arrastrar pesados reservorios durante aproximadamente tres horas por día. Las mujeres y niñas son las responsables de estas tareas. Para las mujeres embarazadas, el acceso al agua potable es de vital importancia para protegerse de enfermedades como la hepatitis.

4. El saneamiento ayuda al medio ambiente. El mejoramiento en el tratamiento de las aguas residuales de los seres humanos protege la calidad de los depósitos naturales de agua. El reciclaje y uso de aguas residuales potabilizadas implica una ganancia tanto ambiental como económica. En el presente, cada año, más de 200 millones de toneladas de desechos humanos -y vastas cantidades de aguas residuales y desechos sólidos- son liberadas sin tratamiento, dañando así el Medio Ambiente y exponiendo a millones de personas a enfermedades y suciedad.

5. Mejorar el saneamiento es posible. Es el momento de actuar. Las tecnologías y capacidades humanas están disponibles. Hogares, comunidades, gobiernos nacionales y locales, la sociedad civil y la comunidad empresarial, deben actuar en conjunto. Los medios y la opinión pública alrededor del mundo pueden presionar a los líderes políticos para que actúen ahora. El costo estimado de 10 mil millones de dólares anuales para reducir a la mitad la proporción de personas sin acceso a condiciones de saneamiento básicas para el 2015 es modesto y alcanzable. Si se lo mantiene como objetivo, esta misma inversión podría permitir las condiciones de saneamiento básicas para todo el mundo en una o dos décadas. Esta suma de 10 mil millones de dólares representa menos que el 1 por ciento de lo que fue el gasto militar mundial en 2006.

La situación actual

El mundo

- Más de 2,2 millones de personas, mayoritariamente en países en desarrollo, mueren cada año por enfermedades asociadas a malas condiciones sanitarias y del agua.
- La mitad de las camas en los hospitales son ocupadas por pacientes que sufren de enfermedades asociadas al agua.
- Cada semana alrededor de 42 mil personas mueren por enfermedades relacionadas con aguas de baja calidad y falta de saneamiento. Más del 90 por ciento de las muertes corresponden a niños menores de 5 años.
- Dos de las enfermedades relacionadas a asociadas a factores de riesgo ambientales, entre ellos el agua -diarrea y malaria - se encuentran en el 3º y 4º lugar entre las principales causas de muerte entre niños menores de 5 años y representan el 17 y el 8 por ciento, respectivamente, de todas las muertes.
- El mejoramiento de la calidad del agua para beber a través del tratamiento hogareño del agua, como el uso de cloro y modos adecuados de almacenamiento, pueden derivar en una reducción de episodios de diarrea de entre el 35 y 39 por ciento; mientras que las intervenciones en la higiene, como la educación y la promoción del lavado de manos, pueden derivar en una reducción de casos de diarrea de hasta un 45 por ciento.
- En países en desarrollo, las comunidades rurales tienen menos de la mitad de la cobertura de saneamiento (37 por ciento) que en las áreas urbanas (81 por ciento).
- Cerca del 90 por ciento de las aguas residuales y el 70 por ciento de desechos industriales en países en desarrollo son liberados en los cursos de agua potable sin tratamiento, contaminándolos la mayoría de las veces.
- Se estima que una inversión adicional de 11 mil millones de dólares por año será necesaria para lograr los ODM relacionados con el agua potable y el saneamiento en los niveles más básicos.

Sabía usted qué...

Cada año se pierden millones de horas de trabajo por falta de agua y saneamiento. Horas que se pierden recogiendo agua, llevando detritos lejos de las casas o por culpa de enfermedades. Sólo en África se pierden más de 40 mil millones de horas de trabajo por la necesidad de buscar agua.

Asia

- La cobertura de saneamiento de Asia meridional se encuentre entre las más bajas del mundo, un 37 por ciento, prácticamente la misma que la de África sub - Sahariana. Los 921 millones de personas de la región que viven sin letrinas representan más de una tercera parte del total mundial. La situación es especialmente preocupante para los niños y niñas. La mortalidad de menores de cinco años en Asia meridional es la mayor en el mundo en desarrollo fuera de África sub - Sahariana.
- La región ha impulsado el acceso a fuentes mejoradas de agua, al ampliar la cobertura de un 71 por ciento en 1990 a un 85 por ciento en 2004 y ha cumplido prácticamente con la meta de los ODM, de un 86 por ciento. El número absoluto de personas de la región sin fuentes mejoradas de agua potable ha disminuido en una tercera parte aproximadamente, de 326 millones en 1990 a 222 millones en 2004. Alrededor de 445 millones de personas obtuvieron acceso durante este periodo, un 88 por ciento de ellos en la India y el Pakistán. Pero se necesita abastecer a otros 243 millones para alcanzar la meta en 2015.
- El aumento proporcional en el acceso a instalaciones mejoradas de saneamiento ha sido incluso mayor que en la esfera del agua potable. La tasa ha sido de más del doble, de un 17 por ciento en 1990 a un 37 por ciento en 2004, pero comenzó a niveles tan bajos que será necesario acelerar considerablemente el ritmo para que la región cumpla con la meta del ODM de un 59 por ciento. Para 2015 tendrán que obtener acceso otros 478 millones de personas.
- En materia de cobertura de saneamiento, en Asia meridional se producen las disparidades más graves del mundo entre las zonas urbanas y rurales. Y mientras que el número de personas sin acceso al saneamiento en las zonas urbanas aumentó de 139 millones en 1990 a 153 millones en 2004, hay más del doble de posibilidades de que las poblaciones urbanas tengan acceso al saneamiento, en detrimento de las rurales.
- Por el contrario, en el caso del acceso a fuentes mejoradas de agua potable, Asia meridional casi redujo a la mitad la diferencia entre las zonas urbanas y rurales desde 1990 hasta 2004.
- En muchas zonas de Asia meridional, la contaminación natural con arsénico y flúor amenaza con revertir los progresos alcanzados en el abastecimiento de agua potable mejorada. Se han detectado niveles peligrosos de arsénico en Bangladesh, India, Nepal, Pakistán y otros países. El problema es mayor en Bangladesh.

África

- Entre 1990 y 2004, la cobertura avanzó muy despacio: el acceso a fuentes mejoradas de agua potable subió del 49 al 55 por ciento y el acceso a instalaciones mejoradas de saneamiento, del 28 al 36 por ciento. Estos pequeños incrementos no estuvieron a la altura del crecimiento demográfico en la región. El número absoluto de personas sin acceso al agua potable aumentó de 124 millones a 157 millones, y el de personas privadas de saneamiento ascendió de 173 millones a 225 millones.
- Si bien 75 millones de personas obtuvieron acceso a fuentes mejoradas de agua potable entre 1990 y 2004, para poder cumplir la meta del ODM, 147 millones de personas tendrán que obtener acceso entre ahora y 2015.
- De igual manera, aunque 56 millones de personas se beneficiaron por primera vez de servicios mejorados de saneamiento entre 1990 y 2004, para alcanzar la meta del ODM es preciso atender las necesidades de otros 165 millones de ahora al 2015. De mantenerse las tendencias actuales, y si la tasa de progreso no mejora, unos 260 millones de personas de la región quedarán sin acceso.
- La situación de agua y saneamiento en África occidental y central es particularmente grave, pues registra la tasa más elevada de mortalidad entre los menores de cinco años de todas las regiones en desarrollo.
- La mayor parte de la población de la región está concentrada en las zonas rurales, pero el proceso de urbanización está avanzando rápidamente. En el período comprendido entre 1990 y 2004, aproximadamente 49 millones de pobladores de las zonas urbanas obtuvieron acceso a fuentes mejoradas de agua potable (en comparación con solo 26 millones de las zonas rurales). Pero ese incremento no correspondió al crecimiento de la población urbana, y el número de habitantes de las zonas urbanas sin acceso se duplicó, pasando de 17 millones a 34 millones.
- Los conflictos civiles, junto con las poblaciones de refugiados y desplazados internos que generan, han supuesto una carga excesiva para los recursos de la región y retrasado el progreso en cuanto a la cobertura de agua y saneamiento.
- En el África sub - Sahariana, las posibilidades de muerte de un bebe por diarrea son 520 veces mayores que en Europa o los Estados Unidos. Los niveles de saneamiento en el África sub - Sahariana son del 36 por ciento. Y el acceso al agua potable aumento poco: del 49 por ciento en 1990 al 58 por ciento en 2002.
- Al ritmo actual, llevaría otros 100 años mejorar el saneamiento en los países del África sub - Sahariana, lo que significa que 133 millones de niños africanos más morirán si nada cambia.

América Latina y el Caribe

- La situación de saneamiento mejoró en las dos últimas décadas, pero queda mucho por hacer. En el año 2004, 125 millones de personas -14 por ciento de la población urbana y 51 por ciento de la población rural- carecían de acceso a algún sistema mejorado de saneamiento.
- Respecto del saneamiento básico, más de 92 millones de personas carecen de acceso a agua segura, y más de 128 millones no cuentan con servicio de alcantarillado adecuado. En las áreas urbanas estas cifras alcanzan los 39 millones y 54 millones de personas, respectivamente.
- Solamente el 14 por ciento de las aguas residuales domésticas, cuyas viviendas están conectadas a redes de alcantarillado, recibe algún grado de tratamiento. Esta situación se torna aún más crítica, si además tenemos en cuenta que las aguas residuales domésticas que proceden de 208 millones de habitantes son descargadas sin ningún tipo de tratamiento.
- El sector de saneamiento en la región ha sido considerado como una prioridad, debido a su importancia para; mejorar la calidad de vida de la población; la preservación ambiental; el desarrollo del turismo; y también por su capacidad de generar empleos, un factor esencial en la oferta de posibilidades para el incremento de los ingresos y nuevas oportunidades de negocios.
- La situación es más crítica para los niños menores de cinco años, los niños y adolescentes pobres, los que viven en poblaciones rurales y los indígenas. Y estas inequidades de acceso entrañan "serias amenazas" para los casi 21 millones de niños y niñas de cero a cinco años de la región, como el riesgo de mortalidad y desnutrición infantil, que podría evitarse mediante mejoras sustanciales en el acceso al agua potable y saneamiento.

¿Sabía usted...?

...Que, en promedio, el 39% de toda la población en América Latina tiene acceso inadecuado al saneamiento y que esa proporción se eleva al 43.2% - es decir, casi la mitad - en el caso de la población de 0 a 5 años?

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de tabulaciones especiales de las encuestas de hogares de 15 países de América Latina, alrededor de 2001 / 2005.

MERCOSUR² y asociados

- Brasil, Argentina y Venezuela son los países que más invierten en saneamiento en América Latina. No obstante, para alcanzar la meta de universalización de los servicios de saneamiento, la región debería dedicar 150 mil millones de dólares en 10 años para hacer frente a los desafíos de la universalización de los servicios.
- Según el Informe de Desarrollo Humano del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) de 2007-2008; únicamente en Uruguay el 100% de la población utiliza saneamiento mejorado. Le siguen Argentina y Chile (91%); Paraguay (80%); Brasil (75%); Venezuela (68%) y Bolivia (con apenas el 45%).
- En lo que respecta al acceso a fuentes de agua adecuadas; el Informe del PNUD indica nuevamente a Uruguay como el único país del bloque en el cual el 100% de su población utiliza fuentes de agua mejorada. Le siguen Argentina (96%); Chile (95%); Brasil (90%); Paraguay (86%); Bolivia (85%); Venezuela (83%).

² A los usos del presente cuadernillo se engloba bajo la denominación “MERCOSUR” a los cuatro Estados originarios del bloque – Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay -, y por “asociados” a los Estados que han suscripto acuerdos de asociación al Bloque – Bolivia, Chile y República Bolivariana de Venezuela -

Calendario de actividades 2008

Fecha	Evento	Lugar	Organizador/Promotor
18-20 febrero	África San +5	Durban, Sudáfrica	Gobierno de Sudáfrica African Development Bank; UNICEF; WSSC
15-21 marzo	Semana del Saneamiento y la Higiene	Mundial	Consejo de Colaboración para el Suministro de Agua y Saneamiento WSSCC
22 marzo	Día Mundial del Agua	Mundial	ONU
7 abril	Día Mundial de la Salud	Mundial	ONU
5 junio	Día Mundial del Medio Ambiente	Mundial	ONU
11 junio -14 septiembre	Expo Zaragoza 2008: Agua para el Desarrollo Sostenible	Zaragoza, España.	Pabellón temático de la ONU
8 septiembre	Día Mundial de la Alfabetización	Mundial	ONU
agosto	Conferencia Inter - regional sobre Saneamiento	Zaragoza, España	
17-23 agosto	Semana Mundial del Agua: "Progresos y perspectivas sobre el Agua: Para un mundo limpio y sano"	Estocolmo, Suecia	Instituto Internacional del Agua de Estocolmo (SIWI)
6 octubre	Día Mundial del Hábitat	Mundial	ONU
10 octubre	Día Internacional para la Reducción de los Desastres	Mundial	ONU
12 -14 octubre	XXXI Congreso Interamericano de AIDIS	Santiago, Chile	Agrupación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (AIDIS)
4-6 de Noviembre	Cumbre Mundial sobre Servicio y Aseo	Macau, China	Organización Mundial de Sanitarios (WTO)
Diciembre 2008	Publicación del compilado final de la ONU sobre AIS 2008	Sede de la ONU, Nueva York	ONU

Participe

El sitio oficial del AIS invita a enviar ideas y propuestas para difundir y promocionar esta observancia. Las mismas pueden remitirse a través de la planilla de contacto del sitio, en <http://esa.un.org/iys/contactus.asp>

Celebraciones de la ONU relacionadas con el AIS 2008.

22 de Marzo- Día Mundial del Agua (dedicado al Saneamiento)

7 de Abril- Día Mundial de la Salud

5 de Junio- Día Mundial del Medio Ambiente

8 de Septiembre- Día Mundial de la Alfabetización

6 de Octubre- Día Mundial del Hábitat

10 de Octubre- Día Internacional para la Reducción de los Desastres

Recursos para Estudiantes y Docentes

UNICEF. La Juventud Opina. Agua, Medio ambiente y Saneamiento

Portal para jóvenes del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. Cuenta con información, debates en línea, juegos interactivos y recursos multimedia

http://www.unicef.org/voy/spanish/explore/wes/explore_1847.html

Banco Mundial. Kit informativo sobre saneamiento para escuelas * en inglés

<http://www.schoolsanitation.org/>

Water Splash (educación inicial) * en inglés

Colorido cuadernillo en el cual encontrará posters, actividades e información sobre agua especialmente diseñados para niños

Disponible en http://www.wateraid.org/international/learn_zone/1814.asp

El AIS en Internet

-Recursos Informativos-

Página Oficial AIS 2008: <http://esa.un.org/iys/> (Inglés solamente).

Sistema de Naciones Unidas

- ✚ UN-DESA: Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas.
<http://www.un.org/esa/sustdev/sdissues/sanitation/sanitation.htm> *en inglés.
- ✚ UN WATER. Iniciativa interagencial en ocasión del Año internacional (2003) y la Década del Agua (2005-2015)
<http://www.unwater.org/flashindex.html> *en inglés
- ✚ PNUD Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
<http://www.undp.org/water/priorityareas/supply.html> *en inglés
- ✚ PNUMA Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. www.pnuma.org
- ✚ OMS Organización Mundial de la Salud
http://www.who.int/water_sanitation_health/es/index.html.
 - Guía de Promoción del Decenio Internacional “Agua Fuente de Vida”
<http://www.un.org/waterforlifedecade/pdf/who%20spanish.pdf>
- ✚ UNICEF Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.
<http://www.unicef.org/spanish/wes/index.html>
 - Newsletter especial de UNICEF sobre el AIS:
http://www.unicef.org/spanish/wes/index_newline.html
- ✚ CEPAL. Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe. División Recursos Naturales e Infraestructura <http://www.eclac.org/drni/>
- ✚ UN-HABITAT: Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos
<http://www.unchs.org/categories.asp?catid=270> *en inglés.
- ✚ UNESCO Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Portal de Agua *en inglés
<http://www.unesco.org/water/>
- ✚ Banco Mundial.
<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTWRM/0,,menuPK:337246~pagePK:149018~piPK:149093~theSitePK:337240,0.html> *en inglés

Recursos Adicionales

- ✚ Centro Interamericano de Recursos del Agua (CIRA):
http://cira.uaemex.mx/index.php?option=com_content&task=view&id=163&Itemid=371
- ✚ Instituto Internacional del Agua de Estocolmo <http://www.siwi.org/> *en inglés.
- ✚ Consejo de Colaboración para el Abastecimiento de Agua y Saneamiento (WSSCC) http://www.wsscc.org/no_cache/en/index.htm *en inglés
- ✚ Grupo de Trabajo sobre Género y Agua de la ONU (UN-GWTF)
http://www.un.org/esa/sustdev/inter_agency/inter_agency_2_genderwater.htm *en inglés
- ✚ IRC: Centro Internacional de Agua y Saneamiento.
<http://www.irc.nl/> *en inglés.
- ✚ Programa de Agua y Saneamiento (WSP). <http://www.wsp.org/> *en Inglés. <http://www.agualatina.net/8/index.html> Newsletter en español
- ✚ Asociación Mundial para el Agua (GWP) www.gwpforum.org
- ✚ Water aid. Recursos educativos, actividades y noticias
<http://www.wateraid.org/> *en inglés
- ✚ Gender and Water Alliance (GWA). Alianza genero y agua
<http://www.genderandwater.org/> *en inglés
- ✚ World Toilette Organization (WTO) Organización Mundial de Sanitarios
<http://www.worldtoilet.org>

Glosario³

Agua potable: agua apta para el consumo humano, incolora e inodora, libre de microorganismos patógenos, compuestos de nitrógeno y de un grado de dureza inferior a 30.

Agua segura: La que no contiene bacterias peligrosas, metales tóxicos disueltos ni productos químicos peligrosos para la salud y es, por lo tanto, considerada segura para beber.

Agua servida/Agua de desecho: Es el agua que ha sido utilizada y que ya no está limpia. Al igual que los desechos sólidos que suele contener, se arroja normalmente al alcantarillado. Existe una diferencia entre agua servida y agua residual: la primera solo provendría del uso doméstico y la segunda correspondería a la mezcla de aguas domésticas e industriales. El término aguas negras (por su color) se refiere al agua contaminada con sustancias fecales y orina procedentes de vertidos orgánicos humanos o animales. También se las llama aguas servidas, aguas residuales, aguas fecales, o aguas cloacales. En todo caso, están constituidas por todas aquellas aguas que son conducidas por el alcantarillado e incluyen, a veces, las aguas de lluvia y las infiltraciones de agua del terreno.

Alcantarillado: Conjunto de estructuras y tuberías utilizados para transportar aguas servidas (alcantarillado sanitario) o aguas de lluvia (alcantarillado pluvial) desde el lugar en que se generan hasta el sitio en que se disponen o tratan.

Fuente de agua mejorada, población con acceso sostenible a: Porcentaje de la población con acceso razonable a cualquiera de los siguientes tipos de fuentes de agua potable: conexiones residenciales, fuentes públicas, pozos perforados, pozos excavados protegidos, manantiales protegidos y depósitos de agua de lluvia. Se define como acceso razonable la disponibilidad de al menos 20 litros por persona diarios de una fuente situada en un radio de un kilómetro de distancia de la vivienda del usuario.

Instalaciones de saneamiento mejoradas: en los Objetivos de Desarrollo del Milenio se definen como: una conexión con un desagüe público; una conexión con un sistema séptico; una letrina de sifón (ver letrina); una letrina de pozo (ver letrina)

Letrina: un lugar o estructura (que no está conectada con la red principal de abastecimiento de agua ni el alcantarillado) diseñada para recibir y eliminar la excreta. Una letrina de pozo es un simple pozo cubierto por una losa de madera o cemento con un agujero. Una letrina de sifón utiliza agua para expulsar la excreta hacia un pozo.

Saneamiento: Conjunto de técnicas, medidas y elementos destinados a fomentar las condiciones higiénicas de una comunidad, una ciudad, un edificio, a través de una serie de acciones como la recolección, evacuación y disposición de desechos líquidos y sólidos, alcantarillado y tratamiento de aguas, cuyo objetivo final es reducir los

³ El presente glosario se basa en; “*Emergencias y desastres en sistemas de agua potable y saneamiento: Guía para una respuesta eficaz*” (OPS, 2001, disponible online http://www.paho.org/Spanish/DD/PED/PreparativosRespuestaLocal_glbl.pdf); *Glosario de términos “La Juventud Opina” UNICEF* (disponible on line http://www.unicef.org/voy/spanish/explore/wes/explore_1870.html consultado el 07-01-08); *Diccionario Ecológico* (disponible online http://www.peruecologico.com.pe/glosario_a.htm consultado el 07-01-08) e *Índice de Términos estadísticos. Informe de Desarrollo Humano 2007-2008* (PNUD; 2007 disponible online http://hdr.undp.org/en/media/hdr_20072008_sp_technical.pdf)

riesgos para la salud y prevenir la contaminación en zonas rurales y urbanas. Es un asunto de interés público pues las estructuras privadas (baños, cañerías, tanques, pozos) no servirían de nada si la ciudad, la localidad o la región carecen de sistemas de alcantarillado, de pozos negros o de depuradoras.

Tratamiento de aguas servidas: Es el proceso de eliminación de los contaminantes del agua que ha sido utilizada a través de procedimientos primarios (colado de las aguas servidas para separar los sólidos más grandes, sedimentación de sólidos más pequeños) y secundarios (se agregan microbios a las aguas residuales para que se devoren los contaminantes biológicos). Después, se desinfecta el agua tratada y se regresa a la naturaleza. Cuanto mayor sea el número de pasos incluidos en el tratamiento, tanto más costoso es el proceso.